

Signatura: EB 2015/LOT/P.10  
Fecha: 23 de marzo de 2015  
Distribución: Pública  
Original Inglés

**S**



Invertir en la población rural

## **Memorando del Presidente**

### **Propuesta de financiación adicional para la República Unida de Tanzania para el Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería: Apoyo al Desarrollo Pastoril y Agropastoril (Subprograma de Zanzíbar)**

#### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

**Francisco Pichon**  
Director en el país  
Tel.: (+39) 331 687 1650  
Correo electrónico: f.pichon@ifad.org

##### Envío de documentación:

**Deirdre McGrenra**  
Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

---

**Para aprobación**

## **Recomendación de aprobación**

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la propuesta de financiación adicional a la República Unida de Tanzania para el Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería: Apoyo al Desarrollo Pastoril y Agropastoril (Subprograma de Zanzíbar), que figura en el párrafo 23.

## **Propuesta de financiación adicional para la República Unida de Tanzania para el Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería: Apoyo al Desarrollo Pastoril y Agropastoril (Subprograma de Zanzíbar)**

### **I. Antecedentes**

1. En el presente memorando se solicita financiación adicional en forma de préstamo por un monto aproximado de USD 3,7 millones para el Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería: Subprograma de Zanzíbar, de la República Unida de Tanzania, que fue aprobado por la Junta Ejecutiva en septiembre de 2005. La financiación adicional se utilizará para apoyar la ampliación de la escala de las intervenciones y resultados del programa que hayan sido satisfactorios.
2. La solicitud de financiación adicional del Gobierno de la República Unida de Tanzania se financiará con fondos del ciclo correspondiente a 2013-2015 del sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS), complementados por una contribución de USD 0,278 millones del Gobierno Revolucionario de Zanzíbar.
3. El objetivo de desarrollo del Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería es que los pequeños agricultores, ganaderos y pescadores de Zanzíbar, incluidos los hombres y mujeres pobres de las zonas rurales, tengan más acceso a los conocimientos y tecnologías pertinentes y mejoren el uso que hacen de ellos. Esos conocimientos y tecnologías, a través de relaciones de asociación continuadas con los proveedores de servicios, contribuirán a que los hogares alcancen la suficiencia alimentaria y tengan un nivel adecuado de ingresos en efectivo y, por consiguiente, también contribuirán a los medios de vida de esos hogares.
4. El Ministerio de Agricultura y Recursos Naturales es el organismo de ejecución del Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería. El programa entró en vigor el 30 de enero de 2007 y, con la extensión recientemente aprobada, las nuevas fechas de terminación y de cierre serán el 31 de marzo y el 30 de septiembre de 2017, respectivamente.

### **II. Justificación de la financiación adicional**

5. La solicitud cumple todos los criterios para optar a financiación adicional contenidos en el Boletín del Presidente PB/2014/01/Rev.1, a saber: i) los fondos del programa original se han desembosado casi en su totalidad y el perfil de desembolso se ajusta a las previsiones de desembolso; ii) el Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería se considera como una de las operaciones de la región de África Oriental y Meridional que está dando mejores resultados, con una calificación media de 4,96 con arreglo a los informes sobre la situación del proyecto; iii) los aspectos fiduciarios también presentan buenas calificaciones (una media de 4) y la

contribución que el Gobierno aporta al programa es satisfactoria en su conjunto, y iii) el Subprograma de Zanzíbar cumple todos los pactos jurídicos, incluidos los relativos a la presentación puntual de los informes de auditoría de 2013 y 2014 y de la opinión de auditoría sin reservas sobre el ejercicio financiero anterior. Las fechas de ejecución y cierre se prorrogaron para alinear la ejecución con la financiación adicional propuesta.

6. Los buenos resultados del subprograma y la oportunidad de consolidarlos y ampliar su escala en favor del grupo objetivo y otros grupos son argumentos convincentes para que el FIDA conceda financiación adicional. Esta financiación permitiría seguir llevando a cabo actividades que harían posible la consolidación de las intervenciones que hayan dado buenos resultados y hayan mejorado de forma demostrable los ingresos y los medios de vida de los agricultores y los ganaderos, y la ampliación de la escala de esas intervenciones. También ayudaría a que se alcanzara el objetivo de llegar a 66 000 hogares, de los cuales ya se ha llegado a 35 000, como se señala en la evaluación del programa en el país que recientemente llevó a cabo la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA.
7. Las actividades que se apoyarán mediante la financiación adicional se ajustan a los objetivos del programa en curso y no supondrán ninguna modificación de la descripción original del programa o de su zona geográfica, ni de sus disposiciones de ejecución, sus componentes o sus categorías de gastos. La financiación adicional tiene el objetivo de apoyar el perfeccionamiento, la consolidación y la ampliación de la escala del componente de empoderamiento de los agricultores utilizando el enfoque de las escuelas de campo para agricultores, que ha mejorado de forma demostrable los ingresos y los medios de vida de los beneficiarios previstos y de otros grupos.
8. En la evaluación del programa en el país se ponen de relieve los buenos resultados del subprograma y el impacto que ha tenido en las comunidades rurales a las que iba dirigido. En esa evaluación también se reconocieron la pertinencia, eficiencia, eficacia y sostenibilidad del subprograma, que resultan de la atención que en él se dedica a la transferencia de tecnología y la difusión de conocimientos, y se recomendó la ampliación de la escala de sus innovaciones.

## **A. Resultados de la ejecución del programa**

9. El logro de los objetivos y metas del programa, incluidos los avances importantes que ha realizado en el empoderamiento de las mujeres y los jóvenes, ha generado la necesidad de financiación adicional. Los datos disponibles indican que el 62 % de los miembros de los grupos de las escuelas de campo para agricultores son mujeres y que el 40 % son jóvenes. Un número considerable de mujeres y de jóvenes también participan en el liderazgo a nivel de los grupos y las aldeas. Estos resultados excelentes se han visto confirmados en distintas evaluaciones separadas, incluida la evaluación del programa en el país y la evaluación del impacto de las escuelas de campo para agricultores de septiembre de 2014.
10. El compromiso de los miembros de las escuelas de campo para agricultores de formar nuevos grupos a partir de ellas, ha resultado en la inclusión de otros 12 954 agricultores, lo que equivale a un aumento del 60 % respecto del número de miembros de esas escuelas que recibieron capacitación de forma directa. Este compromiso refleja tanto el impacto positivo resultante del programa como una ética de solidaridad social que evidentemente está muy difundida y un deseo de reconocimiento a nivel de la comunidad. Parece que está surgiendo un movimiento de escuelas de campo para agricultores que podría ser una forma de protección social, un proceso que debería reconocerse y mantenerse.
11. Los servicios de apoyo a la ganadería han mejorado considerablemente las prácticas ganaderas y la productividad de la cría de animales. Por ejemplo, los informes de seguimiento del subprograma indican que la producción de huevos y leche se ha duplicado en las explotaciones que se beneficiaron del acceso a esos

servicios. Además, los ganaderos también informaron de que la producción de estiércol les permitió triplicar la producción de algunos cultivos (como los de banana, yuca y tomate), lo que ha contribuido a mejorar la seguridad alimentaria y los ingresos de los hogares. Otros resultados del programa indican que el 53 % de los agricultores informaron de un aumento en la productividad de los cultivos y el ganado, mientras que el 24 % informaron de un aumento de los ingresos. Estos resultados han hecho que sea necesario mejorar el acceso a los mercados y crear actividades que aporten valor agregado. El programa también ayudó a los hogares a construir unidades de producción de biogás, gracias a lo cual se han reducido los gastos relacionados con el uso de carbón vegetal para cocinar y se han mitigado las consecuencias que ese uso acarrea para el medio ambiente y la salud. El enfoque de las escuelas de campo para agricultores ha proporcionado una oportunidad única para que las mujeres y los hombres de las zonas rurales se relacionaran en el contexto de los procesos de aprendizaje social. Se ha demostrado que en los grupos de las escuelas de campo para agricultores se tienen en cuenta las cuestiones de género ya que en ellos se comparten las funciones de liderazgo y de otro tipo, lo que ha reforzado la cohesión social en las comunidades.

## **B. Descripción de las actividades que recibirán apoyo**

12. En la estrategia de ejecución de la financiación adicional se dará más importancia a la creación de empresas basadas en las escuelas de campo para agricultores, el acceso a los mercados y a los servicios financieros y de otro tipo, buscando más sinergias con otros programas apoyados por el FIDA como el Programa de Apoyo a la Financiación Rural, el Valor Agregado y la Infraestructura de Comercialización, que se está ejecutando en Zanzíbar. Las enseñanzas extraídas de las experiencias anteriores así como las peticiones de los propios miembros de las escuelas de campo para agricultores justifican la necesidad de este enfoque mejorado, que se ve corroborado por las conclusiones de la evaluación del programa en el país: la sostenibilidad de las intervenciones del programa depende de que se faciliten las iniciativas basadas en el mercado y organizadas por los propios agricultores que benefician a las familias integradas en las escuelas de campo para agricultores, con lo que se reforzaría el círculo virtuoso de intensificación agroecológica sostenible e incentivos económicos.
13. Los riesgos que conllevan las iniciativas basadas en el mercado serán objeto de un seguimiento cuidadoso para garantizar, en la medida de lo posible, la sostenibilidad financiera, organizativa y social. A este respecto se seguirán diversas vías, como: trabajar con las asociaciones de comercialización ya existentes, promover la agricultura por contrata con asociados locales y crear cooperativas basadas en las escuelas de campo para agricultores para facilitar la inserción en las cadenas de valor regionales. Las mejoras modestas en los mercados locales para los productos lácteos y agrícolas y las inversiones más importantes en infraestructura en el marco del Programa de Apoyo a la Financiación Rural, el Valor Agregado y la Infraestructura de Comercialización, también crearán otras oportunidades.
14. El programa organizará servicios de apoyo para las iniciativas basadas en el mercado a través de viveros de empresas adscritos a los centros de recursos agrícolas de los distritos ya existentes. Estas actividades tendrán la ayuda de foros de agricultores a nivel de los distritos, oficiales de extensión de los cuarteles y personal de otro tipo. Se prevé que solo algunas de las escuelas de campo para agricultores tendrán la solidez organizativa y los activos productivos necesarios para formular y ejecutar planes empresariales durante los próximos dos años, o la oportunidad de hacerlo. El resto seguirán participando en las demás intervenciones estratégicas expuestas a continuación, al tiempo que sus miembros se beneficiarán de los mercados locales como productores individuales o en el marco de grupos informales.

15. Por consiguiente, las intervenciones estratégicas de la financiación adicional serán las tres actividades principales siguientes:
- i) La **intensificación agrícola sostenible** basada en el enfoque de las escuelas de campo para agricultores debe mantenerse y ampliarse reforzando el vínculo entre agricultura y nutrición,<sup>1</sup> promoviendo la resiliencia al cambio climático (por ejemplo, mediante la diversificación de los sistemas de producción) y creando las capacidades necesarias en las organizaciones de base y las redes sociales. Las escuelas de campo para agricultores ya establecidas, incluidos los grupos que se hayan formado a partir de ellas, recibirán apoyo, y se formarán nuevas escuelas.
  - ii) **Creación de empresas basadas en las escuelas de campo para agricultores** (como cooperativas, asociaciones de comercialización, agroindustrias y empresas de otro tipo) para integrar eficazmente los hogares miembros en los mercados locales (cadenas de valor cortas) con el objetivo de seguir mejorando la seguridad alimentaria y los ingresos. Los grupos de las escuelas de campo para agricultores que pasen a formar parte de las asociaciones de comercialización o de algún otro tipo de empresa cooperativa, o que establezcan empresas independientes en pequeña escala, seguirán participando en los procesos de aprendizaje relacionados con la intensificación sostenible. Por otra parte, se facilitará que las empresas que establezcan operaciones viables creen otras empresas de la misma forma que se hizo con los grupos que se formaron anteriormente a partir de las escuelas de campo para agricultores.
  - iii) **Fortalecimiento de los foros de agricultores a nivel de los distritos** (esos foros y otras organizaciones de pequeños agricultores y ganaderos que puedan surgir) como organizaciones representativas cuyas funciones abarcan el seguimiento y la evaluación participativos de los programas del sector agrícola y de otros sectores públicos, la coordinación de los agentes que actúan en las cadenas de valor y de suministros, la planificación participativa y la gestión de los recursos naturales, entre otras actividades relacionadas de forma general con la gobernanza. Los foros de agricultores a nivel de los distritos también podrían llegar a establecer asociaciones centrales de pequeños agricultores y ganaderos que aglutinaran a todos los miembros de las escuelas de campo para agricultores de Zanzíbar.
16. Estas actividades recibirán apoyo y también lo recibirá el establecimiento de mejores sinergias entre el programa y otros programas apoyados por el FIDA (especialmente el Programa de Apoyo a la Financiación Rural, el Valor Agregado y la Infraestructura de Comercialización) vinculando las empresas basadas en las escuelas de campo para agricultores con asociados comerciales dedicados a través de las distintas asociaciones entre el sector público, el sector privado y los productores que pudieran establecerse. Las intervenciones relacionadas con las escuelas de campo para agricultores también se combinarán con actividades complementarias y participativas de investigación sobre cuestiones relacionadas con el control de plagas y la gestión de las enfermedades en el contexto de la aplicación de sistemas de producción orgánica, sanidad animal y diversificación. Por último, teniendo en cuenta la propuesta de una donación a nivel regional<sup>2</sup> a Heifer International para el apoyo a los programas en el país de Rwanda y la República de Tanzania, el Programa de Desarrollo de Sector Agrícola - Ganadería será el punto de partida para sacar provecho de la asociación con Heifer International para lograr un impacto sostenible en el sector ganadero de Zanzíbar.

<sup>1</sup> Hawkes, C. y Ruel, M.T. 2020 Conference Paper 4: Value Chains for Nutrition (actualizado en junio de 2011).

<sup>2</sup> La donación a nivel regional para la "Ganadería en África Oriental para mejorar los medios de vida", que se concede a Heifer International, facilitará el establecimiento de asociaciones y la colaboración a través del Proyecto de Apoyo a los Agronegocios y las Actividades Poscosecha de Rwanda y el Programa de Desarrollo del Sector Agrícola - Ganadería de Zanzíbar.

### C. Descripción y cuantificación de los beneficios previstos

17. El marco de resultados del programa se ha simplificado y ajustado para que tenga en cuenta las prioridades estratégicas de la financiación adicional y la ampliación del período de ejecución. Un marco lógico actualizado figura adjunto al presente memorando.
18. Los beneficios que se prevé obtener de la financiación adicional son: i) el aumento de la productividad agrícola y ganadera gracias a un mayor acceso a los conocimientos y las tecnologías agrícolas; ii) beneficios sociales para las mujeres y los jóvenes gracias a que disfrutarán de un mayor nivel de empoderamiento e integración; iii) resiliencia al cambio climático gracias a la diversificación de los cultivos y la combinación de la producción agrícola y ganadera; iv) la mejora de las capacidades de las organizaciones de base y las redes sociales, y v) la integración eficaz de los miembros de las escuelas de campo para agricultores en las cadenas de valor, con lo que se mejorará la seguridad alimentaria, la nutrición y los ingresos. El número total de beneficiarios a los que se dirigirán las actividades será de 66 100 hogares.

### III. Costos y financiación del programa

19. El costo total del conjunto de financiación adicional es de USD 3,978 millones. Las fuentes de la financiación adicional son el FIDA, que concederá un préstamo por valor de USD 3,7 millones, y el Gobierno Revolucionario de Zanzíbar, que aportará fondos de cofinanciación por valor de USD 0,278 millones. Los cuadros que figuran a continuación contienen información detallada al respecto.

Cuadro 1:

**Costos del programa, por componente y financiador**  
(en miles de USD)

<i>Componente</i>	<i>Préstamo del FIDA</i>	<i>Gobierno</i>	<i>Total</i>
	<i>Monto</i>	<i>Monto</i>	<i>Monto</i>
1. Empoderamiento de los agricultores	1 958,0	147,4	2 105,4
2. Apoyo técnico al desarrollo ganadero.	635,4	47,8	683,2
3. Apoyo en materia de diálogo sobre políticas y entorno jurídico y reglamentario			
4. Gestión y coordinación	1 107,0	83,3	1 189,9
<b>Total</b>	<b>3 700,4</b>	<b>278,5</b>	<b>3 978,5</b>

Cuadro 2:

**Costos del programa, por categorías de gastos y financiador**  
(en miles de USD)

<i>Categoría de gastos</i>	<i>Préstamo del FIDA</i>		<i>Gobierno</i>		<i>Total</i>
	<i>Monto</i>	<i>%</i>	<i>Monto</i>	<i>%</i>	<i>Monto</i>
1. Obras públicas					
2. Vehículos, equipo y material	94,4	93,0	7,1	7,0	101,5
3. Capacitación, talleres y estudios	728,9	93,0	54,9	7,0	783,8
4. Asistencia técnica	336,5	93,0	25,3	7,0	361,8
5. Contratos para los proveedores de servicios					
6. Donaciones	1 669,9	93,0	125,7	7,0	1 795,6
7. Costos de funcionamiento	870,3	93,0	65,5	7,0	935,9
<b>Total</b>	<b>3 700,0</b>	<b>93,0</b>	<b>278,5</b>	<b>7,0</b>	<b>3 978,5</b>

#### **IV. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza**

20. El programa aplicará los procedimientos relacionados con la gestión financiera, las adquisiciones y contrataciones y la gobernanza ya establecidos, con arreglo a los procedimientos del FIDA y del Gobierno. La financiación adicional del FIDA se canalizará a través de las cuentas bancarias del programa existentes.

#### **V. Auditoría**

21. Como ocurre con todas las demás operaciones financiadas por el FIDA en Tanzania, los estados financieros consolidados serán auditados por la Oficina del Contralor y Auditor General del Gobierno con arreglo a las Normas Internacionales de Auditoría y las Directrices del FIDA para la auditoría de proyectos.

#### **VI. Propuestas de modificación del convenio de financiación del programa**

22. La presente financiación adicional entraña la modificación del convenio de financiación original para que tenga en cuenta la asignación de la financiación adicional contenida en el anexo 2. Las actividades relacionadas con las empresas basadas en las escuelas de campo para agricultores organizadas por los propios miembros de esas escuelas y con el acceso a los mercados se incorporarán al componente de empoderamiento de los agricultores que apoya a esas escuelas tanto en lo relativo a la agricultura como a la ganadería.

#### **VII. Recomendación**

23. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación adicional propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo adicional en condiciones muy favorables a la República Unida de Tanzania, por un monto equivalente a dos millones seiscientos treinta mil derechos especiales de giro (DEG 2 630 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

## Updated logical framework

Narrative Summary	Key Performance Indicators	Means of Verification	Assumptions (A) / Risks (R)
<b>Goal:</b>			
Contribute to the sustainable reduction of rural poverty in the framework of the Zanzibar Strategy for Growth and Reduction of Poverty II	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Increased assets by 50% for participating households</li> <li>▪ Child malnutrition reduced to &lt; 5% in project area shehias by 2018</li> <li>▪ Basic need poverty line reduced from 49% to 20% in project area by 2018</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ National statistics</li> <li>▪ Surveys supported by ASDP-L</li> </ul>	Political-progressive devolution and commercialisation continues and is translated into policy reforms.
<b>Project development objective:</b>			
Sustainable increased returns and livelihood of farmers through sustainable agricultural intensification <sup>3</sup> , diversification and self-organized enterprise development	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 66,000 households (% 60 women) receiving project services (RIMS)</li> <li>▪ 60% of FFS households evidence 50% increase in income and assets from farm, value-added and/or service enterprises by 2018</li> <li>▪ 80% farmers (60% women) adopt recommended production practices and technologies (RIMS)</li> <li>▪ 20% farmers (at least 40% women entrepreneurs) linked with the private sector</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Surveys and participatory evaluation conducted under ASDP-L</li> <li>▪ Programme M&amp;E reports</li> <li>▪ Impact study and completion reports</li> </ul>	Continued Government commitment to institutionalize FFS
<b>Component 1: Farmer empowerment</b>			
Participating farmers have the skills and technologies, as well as access to processing, marketing, and enterprise development services	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 95%of participating farmers (60% women and unemployed youth) accessing facilitated advisory services</li> <li>▪ 80% of new and existing FFS are strengthened through participatory learning processes to better manage sustainable intensification and diversification</li> <li>▪ 9 DFF effectively coordinate actors in value-chain initiatives to benefit FFS-based enterprises</li> <li>▪ 50% of FFS-based enterprises that received training and business development services are operational after three years</li> <li>▪ 100% of FFS-based enterprises that receive program support develop bankable business plans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Project M&amp;E reports</li> <li>▪ Participatory evaluation based on FFS member input</li> </ul>	<p>Continued Government commitment to institutionalize FFS</p> <p>Continued commitment of RGoZ and Districts on empowerment and community development in rural areas</p> <p>BDS services are available</p>

<sup>3</sup> Includes both crop and livestock

Narrative Summary	Key Performance Indicators	Means of Verification	Assumptions (A) / Risks (R)
<b>Component 2: Technical support to livestock development</b>			
Sustainable livestock development achieved through intensification and diversification of production, improved sector service delivery and increased private sector investment	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 50% of FFS livestock holders have increased assets in livestock (number, type and quality) by 2018</li> <li>▪ 60% of FFS producers implement climate resilient practices measured by crop/livestock diversification and adoption of organic methods</li> <li>▪ 60% of dairy producers have access to artificial insemination services</li> <li>▪ 1 private veterinary practice in Pemba by 2016</li> <li>▪ At least 5 rural veterinary or livestock centres effectively maintained and used</li> <li>▪ 40% of private and public service providers acquire increased capacities for service delivery</li> <li>▪ Private investment in livestock marketing and processing increased by at least 30% by 2018</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Project M&amp;E reports</li> <li>▪ Stakeholders report</li> </ul>	<p>Livestock and dairy farming is profitable and there is a demand for services</p> <p>AI services can be privatized</p>